

La me tusa la spusa un teron

fff

LA ME TUSA LA SPUSA UN TERON

COMMEDIA COMICA IN TRE ATTI DI

ROBERTO FERA

Personaggi :

Adolfo Carugati-il padre

Cecilia Carugati-la madre

Irene-la figlia

Maria-la cameriera

Carmelo Lagan-il fidanzato di Irene

Amalia-lamante di Adolfo

Don Giuseppe-il prete

Vostradamus-lesorcista

Piero-lamico di Irene

Walter Bombardieri-il postino

Gilberto Colombo-lavvocato

La scena fissa per i tre atti : il salotto di una famiglia borghese composto da un divano, un tappeto, un tavolino un portatelefono alla destra del divano, un portaombrelli alla sinistra, un appendiabiti, alcune piante da sistemare a discrezione del regista.

Vicino alla quinta di destra, leggermente a proscenio, vi una statua, vicino alla quinta di sinistra un tavolo con quattro sedie.

Lilluminazione bianca per tutti e tre gli atti

La quinta di sinistra luscita della casa, quella di destra accede alle altre stanze.

Tutti i diritti della commedia sono tutelati dalla S.I.A.E.- Codice Opera : 801170 A

La divertentissima commedia dellAutore ed Interprete milanese narra in maniera ironica e disimpegnata le disavventure di Carmelo Lagan, studente siciliano che, giunto a Milano e innamoratosi di Irene, figlia dei lombardi DOC Adolfo e Cecilia Carugati, con la sua richiesta di matrimonio sconvolge letteralmente la tranquillit della famiglia, spingendola a chiedere addirittura lintervento di un esorcista(o presunto tale) per scongiurare il matrimoniocon tutte le comicissime conseguenze che si possono immaginare.

I ATTO

Maria, la cameriera, canticchia mentre sta facendo le pulizie.

Adolfo, seduto sul divano, legge un giornale.

Squilla il telefono e Maria va a rispondere.

MA-Pronto casa Carugati, chi parla ? Buongiorno Don Giuseppe, s, c, glielo passo subito (ponendo il palmo della mano sul ricevitore) Signor Adolfo, il Donchiede di lei

AD-(riassetandosi la cravatta e prendendo il ricevitore) Pronto Doncume la v ? Insoma, l la solita menada, car el m pretascCha la chiesa da ristrutturare e chiede aiuto ai parrocchiani ? Ho capben, on quai cos farem anca num cume sempersicuramentma certo, de sicurel pasa l in ufisi ? Ah, el vegn a cva ben, va benarrivederci don Giusepp.

Ripone la cornetta e prepara dei soldi in una busta, poi rivolgendosi a Maria, che per tutto il tempo ha continuato a fare le pulizie e ora si trova vicino al tavolo

Cara la mia Maria, l durabastaven minga quei di tass, ghe vureva anca el pret

cunt la gesa da met a post a bat cassa

MA-Signor Carugati, lei tanto buono

AD-(cambiando atteggiamento) Anca t te set tanta bonavegn ch on atimin che te pastrugni un po(la rincorre)

MA-(girando intorno al tavolo) Ma no signor Adolfo, faccia il bravo che ha gi il mal di cuoree poi glielha gi detto anche il Dottor Brambilla di stare riguardato

AD-(girando intorno e inseguendola) Ma quel l l una beula, lasel stvegn ch, daite f minga del mal, ansi

Entra nel mentre Cecilia, la moglie, con alcuni pacchi

CE-(fingendo di non accorgersi di nulla e riponendo la giacca sul porta abiti) Adolfo, Adolfinosunt rivada

AD-(ricomponendosi) Uh, l riv el catafalcpuntuale come un orologio svizzerola gha una canapia quand l el mument giust

MA-(imbarazzatissima) Io vado a finire in cucina

AD-Vai, vai Maria

Maria esce

CE-(sedendosi sul divano) Adolfo, sunt stada al mercho truv tanta de che la bela robae la custa anca poc

AD-(sedendosi a sua volta) Se tinteresa a t quant la custaper t l tuta gratis, tant te spendet i m danecatafalcdun catafalcd

CE-Guarda, ghera un para de scarp per el m pescin

AD-Ma che pescin dEgittopar che te ghe sota un par de scite paret uno yeti

CE-Fa minga el stupid ! Seri dr a d che se gera el me numer i a cumpravi subitnegher, de vernisuna meraviglia

AD-Negher de vernis ? Una meraviglia ? Sicuramenti scarpper

CE-I scarp..cus ?

AD-Seri dr a d che i scarp hin una meravigliaminga t de certcun che la faccia l de bisa dacqua che te ghet

CE-Te ghe semper voia de schers

AD-No, sunt dr a d sul seristamatina te gh propri una faccia de bisa dacqua

CE-(cambiando discorso)A pruposit, tel s chi ho incuntr al merc stamatina ?

AD-Varda, vurevi sugnal stanottma sunt minga riuscdimel t, va

CE-Seri l a la bancarella del Giulio e seri dr a trat una sottovesteme senti batt in su la spala, me giri e trovi la Bice

AD-(usando molta mimica) Chi l ? La pansciona ? Quela che la pesa cent chili ? Quela che la gha la faccia de mastin napuletan ?

CE-Se tinteresa a t che faccia la gha ?

AD-F per dper Cecilia, in cunfidensa, quand incuntri el so mar capisi minga se al guinsali el gha tac el can o la miehin istesscun sta faciamanca dum che la perda la bava

CE-Oh Signur, te s semper pulemicinsoma, la mha d bel e ben che la sua tusa entro un mes la se spusa

AD-E chi l quel scemo che la spusa chel rutam maltrainsema ?

CE-L no una brutta tusa, dai

AD-Ma va a ciap i ratt Ceciliaa l tuta sfurmada, la par una micheta vegnuda fora dal furn dun prestine ciuc

CE-Madonna, che om pedanthin n tucc furtun cume t che t spus una bela dona cumpagn de m(vantandosi)

AD-Uh, faccia de pesgatt, una volta te seret una bela dona, ades te me paret una mumia

CE-Uh, te s mai guard t ?

AD-(guardandosi)M sme par de ves ancam un belom

CE-S ma dum quel perperch per il resto, meglio tacere !

AD-Uhi, cumincia minga a ufend !

CE-Sunt dr a schers, dai

AD-Schersa no su chi robb ch che hinn robb impurtanta pruposit, tel set chi l che ha telefon prima ?

CE-Nochi ?

AD-Ha telefon el Don Giusepp e lha d che l dr restaur la gesa e l vegn ch a batt cassaquand chel vegn, dag che la busta chgho mis un po de dane

CE-Bravu, bravu, dag on quai cos insc quand la nostra Irene se spusar cunt lavvocato Colombo, el gh far un bel matrimoni

AD-Te gh premura de spusala ? Fag fa un po desperiensial giuvina..e po m credi che allIrene dellavvocato Colombo ghe ne frega nient

CE-(alterandosi) Fag fa cume t, che a furia de fa esperienza te s spus tardi e se gheri minga m a ciapat chiss cume te seret cunscibaloss !

AD-(ironico) Sicurament mei de adessperch a m el matrimoni al mha ruvin

Entra Irene, la figlia, tutta eccitata. D un bacio alla mamma e al pap e si siede tra i due sul divano

IR-Ciao mamma, ciao pap sono stata promossa, e con dei bei voti anche sono proprio contenta !

CE-(contenta) La mia tusanam el savevi che l tropp brava !

AD-(alzandosi) Beh, care le mie pie donnem v a ved per una consulenza de lavurse vedum vers mesd(prende la giacca ed esce)

Restano in scena Irene e Cecilia, sedute sul divano

CE-El t pap pus el el diventa vecc pus el diventa dispotic

IR-Mamma, dovresti saperlo come fattolui ha un carattere cos

Entra Maria, la cameriera, dalla quinta di destra

MA-Signora, in cucina ho finito

CE-Bravaalura fa tri bei caf e vegn ch cunt num a bevel

Maria torna in cucina mentre Irene e Cecilia continuano a parlare

CE-Sma quand lho spus lera minga insclera pus duls...el maveva propri cunquist

IR-Ma dove vi siete conosciuti ? Sai che non lo so ?

CE-A una festa de cumplean de un so amisel mha invid a bal, me ricordi ancam la cansunEl tango delle capinere.

L lera elegante istess dinc, el mha d : Signorina, balla ? Ben, m gho d de sinsoma, el me piasevama m seri cunvinta che lera bun de balinvece quand l sta el mument de fam fa el casch lha ciap un tupliclha fa na scarligada sto interdetel mha fa fa una figura

IR-E poi come avete fatto a innamorarvi ?

CE-Ades tel cuntimi lavuravi in fabrica e una sera el trovi fora del cancel ad aspetam cunt un mas de fiurel me dis :Venga che laccompagno a casaEl gaveva la sescentfatto sta che el mha careg su e mha purt fin a cFora del curtil per ghera el me pap chel me aspetavamural, m ho ciap un sgiafun e t pap ona pesciada in del c seca cume un ciodscumeti che se la ricorda ancam inc

IR-E come mai il nonno gli ha dato un calcio ?

CE-Perch el t pap lera cunius in paes cume un farfalunun gag

IR-Allora come avete fatto a sposarvi ?

CE-Un bel d el se presentaper giam se vedevum de scundune lgha d bel e ben al nonu che l ghaveva intensiun seri e chel vureva spusam in gesael nonu evidentement lha cap

IR-Mammaio volevo dirti una cosa importante

CE-Dim scurengeta mia, sunt ch aposta

IR-Mammaio mi sono innamorata !

CE-Eh va b, doveva succed daie po l propri un bel fi

IR-Ma chi, mamma ?

CE-Ma lavucat Colombote f minga una brutta scelta

IR-Ma no mamma ! Non lavvocato Colomboquello proprio non mi piace

CE-(con enfasi)Ma sel gha de piaset no ? L grand, l bell, l elegantraffinato in una maniera

IR-Mamma, non il mio tipo !

CE-E alura chi l el t tipo ?

IR-(decisa) Si chiamaCarmelo !

CE-(sconvolta) Carmelo ? Ma alura l minga di noster part !

IR-No mamma, sicilianodi Catania esattamente

CE-(disperata) Oh Ges, Giusepp e tucc i santi inturna !

Arriva Maria con i caff

MA-Signora Cecilia, i caff sono pronti

CE-S s Mariadam un bel caf e una coramina per pias

MA-(preoccupata) Una coramina ? Cos successo signora Cecilia, sta male ?

IR-Ma v Maria, non ha niente !

MA-(andando a proscenio e mimando) Io dovevo ascoltare il signor Adolfo che dice sempre :Maria, dagh minga trop caf a che la dona l

IR-Stai tranquilla Maria, ora le passa tutto

MA-Ma non sar stato il mangiare ?

IR-No Maria, stato un terrone !

MA-Signur, un terun ! E venuto quai e le ha fatto qualcosa di male?

IR-Ma no Maria, il mio fidanzato ho detto a mia madre che mi piace un ragazzo, lei convinta che fosse l'avvocato Colombo mi ha chiesto il nome e, saputo che si chiama Carmelo Lagan stata colta dal mal di cuore !

MA- Adesso chi glielo dice al signor Adolfo che sua figlia si fidanzata con un terune per di pi siciliano

IR-Glielo dir io Chi se no ?

CE-(improvvisamente arzilla) Te vedaret quanti pesciad in del c !

IR-Gi passato il mal di cuore, mamma ?

CE-Senta cume me devi sent rispund figlia ingrata !

IR-Beh mamma, mi hai stancata, io vado di sopra (esce)

Suona il campanello, Maria va ad aprire

MA-Signora, c il Don Giuseppe

CE-Don Giusepp, el capita propri a pruposit

DON-S suces, tusana ? S suces ?

CE-Des ghe cunti tuscoss..Maria, porta un liquorino al don intant

DON-Abundant neh Maria, abundanttant inc gho minga de d la messadim tucddim tucc tusana

CE-La me tusa nha fa vuna di so

DON-A tuscoss gh una risolution, tran che a la ciamada del noster Signur

CE-Questa ch che lha fa a l pegg de la mortla mha fa invegi de vint ann in un atim

DON-Tant i a dimostra no istess, Cecilia

CE-(lamentandosi) Ooohhhooohhh sel savarissel savarisooohhhooohhh

DON-Se la seguta a fa ooohhh e a dim sel savarispudar mai savel

Arriva Maria con il liquore, lo versa, poi richiude la bottiglia e vorrebbe portarla

via

DON-(bloccandola) Brava Maria! La butiglia

Maria esce

CE-M su no in due l che l andata a catal fora

DON-Chi l ?

CE-(con rabbia) Un teron ! El se ciama Carmelola disgrasiadala s murusada cunt un teronun sicilian che se ciama Carmelo Lagar Laganmah, s neanche mel se ciama !

DON-(con enfasi) Figliola, siamo tutte pecore dello stesso gregge

CE-Sì, ma el pastur el se ciama Adolfo e sel vegn a savel domenica fem labbacchio al forno con la pecorella del gregge !

DON-Ma no Cecilia! el so Adolfo l un brav omenel cumprender insoma, anca un fi del meridiun el gha el diritt de fidansas, de vur bende spusas insoma

CE-S, ma propri cunt la me tusa ?

DON-A l el destinse ved che il Signur lha decis insc

CE-Stavolta ha deciso proprio male !

DON-L no che per caso, cambiand discurs, el so mar lha las una busta per m ?

CE-Ma che stupidame lha dada a m de cunsegnag

Cecilia si alza dal tavolo e don Giuseppe, alzandosi a sua volta, si frega le mani mentre Cecilia gli dà la schiena

DON-(prendendo la busta) M la ringrasi tant e ve auguri bona fortuna e tanto, tanto bene

CE-Chel veda de fa on quai cos l Don Giusepp magari quand la vegn a cunfesar

DON-Ma se Irene la vegn dum a Natalla vedi poc in gesala vedo troppo poco nella casa del Signore

CE-L propri una brutta roba...arrivederci don

DON-Arrivederci Cecilia(fernandosi e prendendo la bottiglia dal tavolo) Ah, questa la prendo io per la chiesa, sentendese sempre per la chiesa(esce)

Suona il campanello. Maria va ad aprire e annuncia la visita dell'Avvocato Colombo.

MA-Signora Cecilia, c'è l'avvocato Colombo

Entra Colombo, vestito in maniera molto kitsch, con il pizzetto, un colbacco nero in testa e parlando in maniera nasale. Ha in mano una bottiglietta di profumo che continua a spruzzare in giro.

CE-Gilberto caro come sta ? Ohh sempre elegante

AVV-(con movenze affettate) Lei mi lusinga sempre signora

CE-Gilberto, successe un patatrà (lo fa sedere sul divano)

AVV-Mi dica signora, se c'è rimedio provvederemo immantinente (si spruzza il profumo sul collo)

CE-La mia tusa la vor spus un teronun certo Carmeloun sicilian

AVV-Carmelo ? Ma allora le mie speranze vanno in fumo

CE-Minga dum i so de speransva in fum anca el m'Adolfo

AVV-Sono letteralmente affranto e un pochino stupito tutto mi sarei aspettato da Irene meno che un fidanzcio un piccolo flirt con un caruso figlio di quella Palermo che genera

CE-(interrompendolo) Veramente l'è de Catania

AVV-(stupito) Catania ? Allora sono letteralmente affranto e un pochino stupito tutto mi sarei aspettato da Irene meno che un fidanzcio un piccolo flirt con un caruso figlio di quella Catania che genera

CE--(interrompendolo) Avucatèl dis semper i stess robbsò minga se se n'incurghi

AVV-Signora, il mio sbigottimento pari al mio dolore io nutro in paese parecchie

simpatie femminili, grazie alla mia ben nota bellezza, che darebbero non so cosa per potersi accasare con un uomo mio pari un uomo che offre sicurezza, danaro, potere

(si spruzza addosso il profumo mentre parla)

CE-Ma la mia Irene la gha la testa dura

AVV-Credo comunque che sia una storia passeggera, Irene torner presto indietro e si accorger di me Signora, i miei rispetti

(esce mostrando una calma apparente)

Cecilia resta sola

CE-M capisi p nientel pret l vegn ch a t una busta, el me mar l and a fa una consulensa a che lora ch, la me tusa la vor spus un teron forse l mei che v un po in let, insc quand me svegli disar che l st tucc un brutt sogn

MA-(entrando) Signora, vado via dieci minuti

CE-V Maria, vm intant v a fa un sugnett

Cecilia esce dalla quinta di destra e Maria da quella di sinistra. La scena resta vuota per qualche secondo, poi dalla quinta di sinistra entra Irene con fare circospetto, controlla che non ci sia nessuno e si avvia con passo deciso alla porta per introdurre Carmelo.

L'entrata di Carmelo avviene nella seguente maniera : dapprima vediamo entrare la sua mano, poi il suo piede destro, quindi l'intera figura. E vestito con camicia dal collo con grandi vele aperta sul petto, pantaloni scampanati e ha un cornetto attaccato al passante dei pantaloni.

IR-(sottovoce) Vieni avanti, non c'è nessuno

CA-(con fare strafottente e tipico accento siciliano) Ho capito che non c'è nessunoma anche se ci fossenon che a mmia mi fanno paura.

IR-Sstt Carmelo, magari d l qualcuno dorme

CA-(inciampando nel portaombrelli e facendo fracasso, spaventandosi) Mamma

mia beddaio non cero, e se cero dommivo

IR-(rimproverandolo) Ti ho detto di non fare rumore !

CA- Giuro che non lho fatto appostaSanta Rosalia mi testimone

IR-Dai vieni, sediamoci

CA-(guardandola come un play-boy) Tutto fuoco sugnu(e avvicinandosi a lei inciampa, si rialza prontamente e si siede vicino a Irene) Sono un pochino preoccupato

IR-(prendendogli le mani) Ma no, stai tranquillopiuttosto, dimmi che mi ami

CA-Irene, io ti amo moltissimo e questo tu lo saima sono i tuoi genitori che mi preoccupano un tantiniellohai voglia a spiegare e controspiegare loro che noi siamo fatti luno per laltraacc siamo al nodd e noi meridionali siamo malvistisembra quasi che non abbiamo il diritto di amare

IR-Dai, non dire cos

CA-E vero, e questo tu lo sai meglio di mese per caso io dicessi a tuo padre o a tua madre che noi desideriamo tre piccoli figli, tre piccoli Laganquelli a luparate mi finiscono !

IR-Ma no, sei troppo pessimistai miei sono genitori permissivi, e quando sapranno che sei qui per terminare gli studi universitari e che diventerai un manager nel campo dellinformatica, si lasceranno andare e noi potremmo sposarci

CA-Mahsecondo mia tuo padre mi spara un colpo di lupara, anzi due, cos mi finisce meglio e tu pensa, un siciliano che viene preso a luparateminchia, che vergogna !

IR- Dio, sei insopportabile quando parli cos

CA-Sono insopportabile, sono insopportabileper a mmia che prendono di mira

IR-(inalberandosi e alzandosi di scatto) Ma che razza di siciliano sei? Non hai neanche il coraggio di affrontare i miei genitori e dir loro chiaramente che vuoi sposarmi e darmi tre figlidir loro che mi ami veramente

CA-(inorgoglito) Hai ragione Ireneio li affronter a viso aperto come un paladino e dir loro che io e te(si batte la mano sul petto)

Si sente una voce fuori campo: Cecilia che sta arrivando

CE-Non era un brutto sognol propri verala disgrasiada lha murus un teron

IR-Dai Carmelo, loccasione buona per affrontare mia madre

CA-(impaurito) No, adesso ho il mal di stomacoe poi non ho la frusta per affrontare quella tigreDove mi nascondo ?

IR-Vigliaccomettit l dietro il divanopoi faremo i conti !

CA-(si nasconde dietro il divano reggendo una pianta, restando per visibile al pubblico) Questa tale e quale a sua madre !

IR-(prendendo una posizione che nasconda Carmelo agli occhi della madre) Ciao mammahai riposato ?

CE-M cunt t parlar quand el teron el ghe sar p inturna !

IR-Ma mammaio lo amo !

CE-(sedendosi) Gho pens suragho pens ben suraa t than fa el malocchiol in Sicilia i a fan chi robb cha t than fa bev ona quai purcadaun filtro damoree than rintrun la testa !

Carmelo da dietro il divano, con molta mimica smentisce

IR-Ma no mamma, ti assicuro

CE-(interrompendola) Lasicurasiun faghela fa al t terun ! A l ghe pensar el papm des v che gho de and in de la Bice

Cecilia esce

CA-(riponendo la pianta) ma da quale circo scappata tua madre ?

IR-Vigliacco, sei un vigliacco e basta !

CA-Forse le apparenze fanno di mmia un vigliacco

IR-(furiosa) Le apparenze ?Quali apparenze ? Se tu mi amassi veramente dovresti

affrontare i miei genitori dimmi che lo farai

CA-Se tu vuoi restare vedova prima di sposarmi, lo farò (mentre la abbraccia tocca il corsetto appeso ai pantaloni)

IR-Davvero parlerai con loro ?

CA-Eeehhhe che Santa Rosalia mi protegga !

IR-Ne sono sicura

CA-Io un po' meno comunque

IR-Vai adesso, vai e preparati per questa sera

CA-Io mi preparo volentieri speriamo che non si preparino anche i tuoi

Carmelo esce e Irene fa una telefonata

IR-Ciao Piero, come stai ? Sono Irene dai, vieni a trovarmi tanto hai solo due piani da fare, ho voglia di confidarmi con qualcuno, lo so che tu provi per me qualcosa di più di una semplice amicizia ma io sono un po' confusa in questo periodo, va bene ti aspetto tra qualche minuto ciao.

Chiusa la telefonata Irene seduta sul divano assume alcune languide posizioni, come se attendesse un uomo bellissimo.

Suona il campanello ed entra Piero. È un ragazzino sui vent'anni vestito con bermuda, una ridicola maglietta, cappellino da baseball e un paio di occhiali con lenti spessissime. Si dirige verso la statua.

PI-Ciao Irene..come stai ?

IR-Guarda Piero che sono qui

PI-(girandosi di scatto) Che stupido ! Ogni volta faccio lo stesso sbaglio che sono accecato dalla tua bellezza !

IR-Dai Piero, piantalami fai sempre lo stesso complimento

PI-No, che tu sei veramente molto bella

IR-No, che tu sei veramente orbo sediti qui, dai

PI-L ?L ? Vicino a te ?Davvero ?

IR-S, siediti quiche c di strano ?

PI-(sedendosi sul divano di fianco a Irene) C che mi eccito !

IR-(ridendo e ammiccando) Per cos poco ? E se ti dicessi di portarmi fuori ?

PI-(eccitato) Quando ?

IR-Sto scherzandoSai che mi sono innamorata ?

PI-Ti posso capireio sono da una vita innamorato

IR-Ascoltaio mi sono fidanzata con un ragazzo sicilianosi chiama Carmeloma il grande problema farlo accettare dai mieicome posso fare ?

PI-Chiamare le pompe funebri !

IR-Ma dai

PI-E ancora vivo ?

IR-S, ancora vivo

PI-Non che tuo pap gli ha fatto le scarpe di cementogli ha sparato un colpo di lupara

IR-Ma no

PI-Ho unidea : in Sicilia, quando due ragazzi si amano e vogliono sposarsi senza il consenso dei genitori, fanno la fuitina

IR-Cos sta fuitina ?

PI-E una fuga, stupidinacos i genitori, messi di fronte al fatto compiuto, devono dare il loro consenso al matrimonio !

IR-S figurati, se io e Carmelo scappiamo a mia madre il collasso viene veramente !

PI-(tra s) Chiss come sarebbe contento il signor Adolfo

IR-Non ho capito

PI-No niente, parlavo tra me e me

Entra Maria

MA-Signorina sono rientrata(civettando) Buongiorno Piero, come sta ?

PI-(alzandosi di scatto e mettendosi a ballare) Buongiorno Mariaio sto bene, e lei ?

MA-Eh, sono un po stanca

Entrambi a proscenio

PI-Anche quando stanca sempre bella

MA-(lusingata) Lei sempre gentile

PI-Le dona molto quel grambiule

MA-Ma se tutto sporco

PI-Le fale farisaltare gli occhi verdi !

IR-Ma Piero, se sei orbo come una talpacome fai a notarlo ?

PI-(girandosi verso Irene) Ma cosa te ne frega a te ?

Si sente Cecilia che rientra

CE-L propri una brava tusana quela de la Biceseria(accorgendosi di Piero) Piero, se te f semper in mes ai donnel scarusin ?

PI-Almenonon faccio mai niente ! Neanche con lei (indica Maria, poi inizia a rincorrerla) Amore, vieni(Maria scappa e Piero la insegue cantando)

CE-Maria, v in cucina ! E t Piero, setes gi !

PI-Andiamo in cucina a fare la torta da soli, Maria ?

CE-Irene te avisi : pus tardi rivar un esorcista

IR.(stupita) Un esorcista ?

CE-S, perch sunt cunvinta che in che la c ch a gh el demonil mei stanal subit insc dopu starem tucc ben ! De ch a unureta el rivaandem a preparas !E t Piero, fila a c tua !

PI-(protestando) Cosa centro io ?

Irene e Cecilia escono dalla quinta di destra, Piero da quella di sinistra, borbottando

PI-Eh, la colpa sempre del povero Piero

FINE I ATTO

II ATTO

All'apertura di sipario troviamo Cecilia e Adolfo che chiaccherano sommessamente : lei cerca di spiegargli qualcosa e lui dissente.

Suona il campanello. Maria esce dalla quinta di destra e si avvia verso quella di sinistra. Adolfo la guarda interessato, poi rendendosi conto di avere di fianco la moglie, tossisce imbarazzato.

Maria arretra spaventata

AD-M ho minga cap perch t ciam un esorcista

CE-Te capiser dopu

AD-Se tel diset t, m cuncordi

Suona il campanello

CE-Maria ?

MA-(va ad aprire e si spaventa) C il signor Vostradamus

CE-Fal acumud

MA-(spaventata) Vengavenga(scappa in cucina)

CE-Avanti, avantimaestro delle tenebre

AD-(ironico) Pregochel se acomuda

Entra un uomo vestito con un mantello nero, un ridicolo cappello nero e in mano una piccola ruota di plastica che user a m di volante e una saliera. Entrato, incomincia ad aggirarsi per la casa annusando e non

considerando la presenza di Adolfo.

Quando parla tartaglia in maniera molto evidente.

VO-Salute a voi, comuni mortali

AD-(ironico) Salute a lei, maestro delle tenebre

CE-Benvenuto maestro

VO-(annusando) Sento puzza di malefizio

CE-(ad Adolfo) T sent che on quai cos a gh ? El sent puzza de malefizio !

AD-(ironico) Po das che sien i fas che ho mangi inc

CE-Fa minga el stupid, come el t solit

VO-Sento la presenza del caprone del male

CE-T vist ? M el disevi

AD-(sottovoce) Ma v a ran t e chel bechin l

VO-Sento distintamente tintinnare le campane di lucifero.

AD-Ia sent dum l perm i a senti no

CE-Sta citu un atim che forse ades on quai cos salta fora

AD-Cecilia, l no per dma quest ch el sent i campan de lucifero, el sent el caprone del male, lodore di malefizioma quest ch l mattl de neurodeliri..dam a tr a m

VO-(offeso) Chi sei tu uomo, che ignori queste demoniache presenze ? Perch ti ostini, ottuso, a rifiutarle ? Tu sei il demoniotu sei lucifero(dice tutto ci usando la ruota come per scacciarlo)

AD-(stupito) Se sunt cus m ? ?

VO-(scagliandogli sale) Tu sei il demoniolo sentotu sei luciferovade retro anima dannata, io ti scacciotorna nel tuo inferno, te lo ordino ! Trova Caronte e fatti traghettare nellAde...vaivaivai ! (d le spalle ad Adolfo)

CE-A m me par un po strano che el sia l el lucifero

AD-M sunt el padrun de cchel cerca de fa a la svelta per pias che gho de ricev di client e vuraria minga

fai scap

VO-(girandosi verso di lui) Chi sei tu, uomo ?

AD-Ancamm sunt el padrun de c !

Vostradamus simula il decollo di un aereo

AD-(chiamando a s Cecilia) El decola, el decola !

VO-(come scosso da un brivido) Astarote, lusabel, luciferolasciate questa dimorave lo ordinoangeli maledetti(simula con dei versi l'atterraggio di un aereo)

AD.L atermenu mal, l ater

Suona il campanello, Maria annuncia l'arrivo di Walter, il postino

MA-Signor Adolfo c Walter, il postinocon un telegrammaper lei

AD-Fal vegn avanti, Maria

Entra Walter Bombardieri, il postino.Porta una giacca a vento, una tuta e un cappello antipioggia.Ha una borsa da portalettere e parla con voce roca.

WA-(entrando) Uh Adolfo(si ferma vicino a Vostradamus che nel mentre si inginocchiato, lo guarda e poi guarda Adolfo) Ma chi l quell x file ch ?Varda che l riv un bel telegramamettere una bella firmetta(estrae dalla tasca un blocco dove firmare)con la biro delle poste italiane !

Adolfo firma prendendo la penna di Walter e poi la ripone nel suo taschino

WA-Ci cumincia minga a fa el furb, che dopu in posta disen che rubi(si riprende la biro)

Vostradamus nel mentre si allunga e annusa il pavimento

WA-(guardandolo stranito) Ma se lfa ?El nasa el paviment ?Se l, un can de tartufi ?

AD-Ma no, l l un esorcistaa la mia miee gh part ona rudela per fal vegn ch

WA-(cinico) a la t mie gh part ona rudela ? A quest ch i rudei ghen part tucc insem a Uh, a pruposittel s che me spusi ?

AD-(incuriosito) Te se spuset ? E cunt chi l ?

WA-Oh Signur, el fa finta de savel nome spusi cunt l Adelina, la tusa de la Bice

AD-Oh Signur alura te set t che te spuset la tusa del mastin napuletan !

WA-Sunt propri m, ma c un segretovegn ch che tel cunti(portandolo a proscenio)Mangi, la mangiainfati l l bela grasacentvutanta chili de donase ti te la metet su una carusela e te la lancet la fa le mille migliadum che se la borla gibisogna ciam l ACI per tirarla in puh, e po la bev

AD-Ma va ?

WA-Una roba inaudidapinot, barbera, champagnee campari in d ma in da per lquand la vegn visin per basam, la me basa noghe vegn fora da la buca el fogla par el drago de San Giorgio

AD-Walter, la mama l un mastin napuletan, ma la tusa l un dobermann !

WA-Pegg Adolfo, l un labradorla gha di dent insc des ten cunti vonalan pas, te se ricordet, i ho purt tucc e d al mar, sia la tusa che la mamain terra forestiera sem and

AD-In duve, a lester ?

WA-Ma no, a Viserbella di RiminiEl viaggi a l dur una giurnada !

CE-Oh esager Walteruna giurnada per fa tresent chilometri ?

WA-Sciura Cecilia, des ghe cunti : le ho caricate sul Panda, la mama e la tusa tucc e d dedrcume en sta in machina, la s impenada

AD-Cume la s impenada ?

WA-El pes, el pes lha fada impenInveci de and driss, me pareva de ves un astronauta in sullo Shuttle

CE-Ma d minga di stupidad

WA-L vera sciura Ceciliaalura gho cambi i pusisiun : la mama davanti e la tusa dedril bilanciamento stato opportuno : siamo riusciti a partiredum che el viagg, l st una suferensa

AD-Ma perch ?

WA-Perch seri caric come un TIR e andevi a vint a lura

Fatto sta che, arrivati a Viserbella, abbiamo preso possesso delle camere alla pensione Miramaree la m suocera nha fada vuna di so

CE-Se lha cumbin la Bice ?

WA-Des ghe cunti : lha mangi un piatt de pasta e fasquand la Bice la mangia i fas, so minga perch dopu des minut la taca a pette vor minga d che in de la camera de frunt a ghera una copia de tedesc che han tac a vus come d strasce Ein fuca di gaz ! Actung ! Actung ! Ein fuca di gaz ! e tuta la pensiun : Allarme, allarme ! Una fuga di gas, una fuga di gas ! e m Tranquilli signori, l no el gas, l la me suocera che la peta ! A ghera anca d giargianes de Lecce, Nicola e Assunta, che sen mis a vus : Non una fuga di gas, la grassona che petta ! Cume ghan d grasuna a la mama, la me Adelina la s ufesa e si scagliata con tutto il peso contro il Nicola dicendogli : villano di Lecce, come si permette ? Dum che dicendogli come si permette lha ciap un tunic e la gh burlada ados a sto Nicolamorale, lha spargnac su tucquand l lev su el pareva el Will Coyote

CE-Ma muchela l Walter

WA-Teh vpar che cunti di ball ! Po dopu siamo andati in piscinala me Adelina la me dis :amore faccio un tuffettino

E m ghe rispundi :sta atenta a minga fas del mal ! la tacca a rampegare in su la scaletta del trampulin e me pareva de ved un rinoceronte che scaleva una sequoiaarrivata in cima la me dis amore, faccio la bomba ! e la sha tr gi dal trampulin fatto sta che suta a ghera ses pensiun de Corsicli ha divisi in due come Mos divise le acqueuh, hin divent dudes ! E le vedove, tuc cuntent se fregheven i man e diseven :hinn mort, hinn mortdes ciapum anca la reversibilit

AD-Ma dai Walter, ma te paren robb de d ?

WA-Adolfo, tutto vero eh

AD-Benades che t cunt un po de stupidad, mi te f tanti auguri

WA-(offeso)Anca m Adolfo, te f tanti auguriminga per alter, ma te set..cunt chel residuo di Cernobyl che te gira per la cm su minga cume la v a fin ! (andando poi verso Vostradamus che sempre accovacciato) Speta che ghe do ona pesciada !

CE-No Walter, no !

WA-Dum vuna sciurael f decul cume uno sputnik

AD-No Walter, l un esorcista !

WA-Ma che esorcista, quest ch a l un stupidottci che ghe do una pesciada e el taj in do part !

C-No Walter, per pias

WA-Sciuram gho el 41 de scarpse ghe la d l, che la gha el 64, la ghe fa mal !

AD-Walter, lasel st

WA-El me sta propri antipatic quest ch ! Tant te trovi in gir e te strapi mi ureg !
Ben, m ve saludi(esce)

AD-T vist ? Anca el pustin el na ciapa in gir !

CE-S, ma intanto el Vostradamus lha scupert le presenze del malete vist che ghavevi rasun ?

VO-(alzandosi e annusando in giro) Qui c stato un sabba !

AD-Se gh st cus ?

VO-Unorgia di divinatori di Satana !

CE-M el savevi ! L'Irene lha fa on quai cos de mal cunt el terun !

AD-(stupito) Terun ? Che terun ?

CE-(imbarazzata) Des te spieghi tuccla nostra Irene, invece de afesiunas a lavucat Colombola s murusada cunt un catanes

AD-M me auguri che te siet adre a schers

CE-Mai stada insc seria

AD-(prendendo il telegramma e leggendolo) Fam leg chel telegrama chdopu ne parlum(legge) Te ghavevet rasun ! Tela chquesta la prova

CE-Se gh scritt ?

AD-A l el terunel ne dumanda un appuntament perch el vuraria parl cunt num a pruposit de llrene

CE-Alura ricevemel, insc ghe fem scap tucc i voj de spusalaanzi, ghe disar a llrene de fal vegn inc !

AD-A prupositse l a dre a fa el t esorcista ?

Infatti nel mentre Vostradamus si inginocchiato di nuovo

CE-Uh Adolfoma te sar minga t de bun el demoni

AD-Ma va l Ceciliaper ades fal and che gho de ricev lavucat Colombo per parl dun lavur(gli si avvicina) Vostradamus Vostradamus ?Maestro delle tenebre ?(a Cecilia) Uh, s indurment !

CE-El sar stracc !

AD-Opur a l in trance

Vostradamus si risveglia

VO-Ora devo andarema per oggi i demoni sono stati scacciatitorner domani per un nuovo esorcismo

AD-No no, basta insc !

CE-Sel gha de vegn duman, el vegnar !

AD-Cuntenta tcuntent tucc !

CE-Venga maestro, la accompagno

AD-V vtra matt ve intendiv !

Cecilia e Vostradamus escono seguiti da Maria. Adolfo si accomoda sul divano a leggere borbottando tra s. Suona il campanello.

AD-In che la c ch inc a gh un viavai Maria v t Maria ?

Ah gi, la gh no Chi sar mai ? Ah, sar lavvocato Colombo

Adolfo si sistema la cravatta e va ad aprire. Entra una donna bella ed elegante, con un cappello rosso. V verso il centro del palcoscenico e si guarda in giro E Amalia, lamante di Adolfo.

AM-Ciao Adolfo, ero qui in zona e ho pensato di passare a trovarti disturbo ?

AD-(imbarazzatissimo) S snocioma va, ma varei la benvenuta tanto lo sa vivo solo che disturbo vuoi darmi ? Vivo solo

AM- In una casa cos grande ? Come mai ?

AD-Gli architetti hanno sbagliato tutte le misure questi architetti moderni comandi un metro e te ne fanno trenta e poi mi fa sentire meno solo

AM-Posso sedermi ?

AD-No nocio scusami prego, prego (tossisce e guarda verso la quinta di sinistra)

AM-Non mi offri qualcosa da bere ?

AD-(tossendo ancora) No no come no, s certo cosa vuoi ?

AM-(ammiccando) Ma lo sai cosa prendo di solito un Martini dry

AD-Ah gi, vero un Martini dry te lo preparo subito (le porge il bicchiere)

AM-Ma Adolfo, sei strano cosa c che non va ?

AD-(nervosamente) No no, tutto bene. tranquilla, tutto bene.

AM-(alzandosi e andando verso di lui) Tesoro. mi sei mancato tanto (con fare smorfioso)

AD-(girandosi nervosamente verso la porta) Anche tu m'hai mancato tanto.

AM-Ah, micetta miadimmelo ancora(si struscia)

AD-Micettamicetta(lanciandole bacini e guardando sempre costantemente verso la porta)

AM-(prendendolo per le gote e scuotendogliele) Mio bel fragolone

AD-(divincolandosi) Per adesso devo scappareho un lavoro importante da finire

AM-S amoreadesso me ne vadoper chiamami ancora una volta micetta

AD-Micettamicetta(lanciandole baci) Miaoomiaooo (prendendole la giacca e la borsetta e scaraventandogliele in mano)

AM-Va bene, adesso vado

AD-Brava, bravissimapoi ti chiamo io(guardando sempre verso la porta agitandosi)

Amalia se ne va e uscendo incrocia don Giuseppe. I due si guardano.

DON-Buongiorno

AM-Buongiorno a lei

AD-(repentino, dietro ad Amalia) E comunque enciclopedie non me ne servono(al don) Chel vegna don Giusepp, che l se acomuda

DON-Ma chi lera ?

AD-(sbuffando) Hinn quei tusan che van in gir a vend i liberla vureva rifilam unenciclopedia Treccaniin sui gatti micett

DON-Ah, hu cap(toccandogli la guancia) Chel varda che le spurc de russ

AD-(pulendosi imbarazzato) Se fan per vend chi tusan chma cume mai che la visita ch don ? Ci, intant ghe do un bicer de russ

DON-Quel bunma racumanditant inc gho n de d la messa

AD-Ma la mia Cecilia la gha d no la busta ?

DON-Sansi, la ringrasi per la cifra sustansiusama l no quel el mutiv de la mia

venuta

AD-E alura de grasia quel che l ? (intanto porta due bicchieri e una bottiglia al tavolo dove nel frattempo don Giuseppe si seduto)

DON-(tentennante) L che ho incuntr al Walter, el pustinel mha d bel e ben che l lha invid a c sua un esurcista

AD-(versando il vino) A d la verit a l stada la me Ceciliam lho trov ch.ma alura l per quest che vegn a trovam ?

DON-Certoel ved, caro el m Adolfo, in due che gh un esurcista vor d che gh st el demonie in due che gh st el demoni m, cume omm de gesa, gho de fa sent la m presensalha cap ?

AD-L el gha rasunansi, ghe disar pusel Vostradamus lha d che sunt m el Lucifero

DON-(incredulo) L ? Ma va

AD-Giuroper lesurcista sunt m !

DON-Ma va

AD-Eh ma vaghe disi che l insc

DON-El me faga ved la testa

AD-Perch ?

DON-L el me faga ved(tirando a s la bottiglia)

Adolfo fa vedere la testa al don e ritira a s la bottiglia

DON-M de numer ne vedi minga(ritira a s la bottiglia)

AD-Che numer ? (ritira a s la bottiglia)

DON- Se l el fuss el demoni, el duvaria veg il 666 segnato propri nel centro della testama m pus che furfura vedi mingaDes ghe disi m chi l che lesurcista chl un idraulic che sta in un paes chi visin e disen in gir che el gha di puter paranurmallha bele che risolt di cas pegiur de questel capis, m gho de verific tucc

AD-Don, m la cumprendima un idraulic che el giusta i rubinet tucc el d e po dopu

el v in gir vest de bechin, el me quadra poc

DON-Comunque chel me tegna infurmse l l sta impuses del demoni, infurmer i me superiur e insema on quai cos farem

AD-No, un mument sunt minga m che sunt pused forse l lha cap mal

DON-L chel se agita minga el ved, quand sem in cundisiun nural el demoni el s fa minga sentse per caso el cumincia a perd la bava, chel me avisa subit (tira a s la bottiglia)

AD-(offeso e spaventato) Nouheilunica che la perd la bava chi in paes l la Bice, la suocera del pustinpo das che la sia l el demoni

DON-Ben Adolfo, ghel ripeti, l staga bel quiete al minimo accenno de invasament chel me avisa

Nel mentre arriva Cecilia

CE-Buond Don Giuseppsel fa ch ?

DON-Ho sav che el s Adolfo l un indemuni

AD-No, un mumentm gho propri nagott !

DON-Cecilia, chel tegna sota cuntrolme racumandi

CE-Che ghe pensa no don Giuseppel curi m lAdolfo

DON-Arrivederci (portando via la bottiglia) Ah, questa la prendo ioper la chiesa

CE-Arrivederci E ti Adolfo preocupet nosunt ch m

AD-L propri quest che me preoccupa

Suona il campanello, Maria va ad aprire

MA-Signori Carugatic il signor Lagan

CE-Fal acumud Maria

AD-Vori propri vedel in faccia, chel Carmelo ch !

CE-Anca m !

Entra Carmelo vestito di bianco, con un fazzoletto rosso nel taschino della giacca e dei regali in mano

CA-Buongiorno signorivi potto i saluti miei e della mia Sicilia bedda

AD-Per ades basten i so de salud !

CE-Apunto, la Sicilia la po aspet !

CE-Mi permisi di pottare a vossia un salame tipico della mia terra in segno di devozione e di rispetto(lo porge ad Adolfo)

AD-(tastandolo) Uh Ceciliachel salamin ch el gha de ves minga mal

CE-(sottovoce) Ma Adolfo, te se faret minga cumpr cunt un salam

AD-Ma se te s dr a d Cecilia(butta il salamino con rabbia sul divano)

CA-E per lei donna Cecilia, un pupo siciliano, tipico del teatro dei burattinai(glielo allunga)

CE-(prendendolo) Ohh..ma l una meraviglia

CA-Sono felice che le piaccia, donna Cecilia

AD-(puntandogli l'indice sotto il naso)Ben giuvinot, andiamo al sodo : cusa l chel vor l da la nostra Irene ?

CA-Chiedo scusanon ho capito

CE-Cosa vuole lei da Irene ?

CA-Io amo Irene e chiedo a voi la sua mano, promettendo di amarla e di renderla felice

AD-Giuvinotl a l matt cume un caval !(mimando il cavallo)

CA-(imitandolo) Chiedo scusanon ho capito

CE-Lei matto come un cavallo e comunque la mia Irene deve sposare l'avvocato Colombo, Gilberto Colombo

CA-Ma Irene non ama quell'uomo, Irene ama a mma e vuole tre figli da me(con

enfasi) tre piccoli Lagan

AD-(sconvolto) Tre piccoli Lagan un accident ! Ghe mancaria alter ! Tri bagaj che frigna mes in sicilian e mes in lumbard !

CE-E sentem un pocume el vuraria ciamai ?

CA-Chiedo scusa non ho capito

AD-Eh ma quest ch a l interdet !

CE-El capis minga el noster dialett come vorrebbe chiamarli ?

CA-Salvatore, Santuzza e Rosalia

AD-(cacciando un urlo) Salvatore Santuzza e Rosalia? Ma l vor fam rid a dr da tucc el paes ? Fora di ball, terun !

CE-(raccogliendo i doni e ridandoglieli) Appunto! Fora di ball terun! La mia Irene la spuser lavvocato Colombo, Gilberto Colombo !

CA-Questo tutto da vedere arrividerci (uscendo inciampa e cade, rialzandosi subito)

CE-Roba de ciod

AD-(ancora sconvolto) Te cap Cecilia ? Salvatore, Santuzza e Rosalia el vor ciamai giammai !

Entra Irene

IR-Ho sentito, ho sentito tutto !

CE-Menu mal

AD-Varda Irene, famen p de dispresi

IR-Volenti o nolenti, io sposer Carmelo !

AD-E m te masi, tant m sunt el diavul

IR-S vero, tu sei il demonio, e la mamma ti regge il velo

CE-Uh, varda che m sunt una dona de gesa

IR-Ma dai mamma, tu vai in chiesa solo per parlare con le tue amiche, non perch credi veramenteecomunque ve ne accorgeretetutti e due

Suona il campanello e Maria va ad aprire

Adolfo sta per rispondere alla figlia ma viene bloccato dallingresso di Maria che accompagna lavvocato Colombo

CE-Sunt semper pus cunvinta che ghan fa el malocchio

AVV-(entrando) Irene caradopo vorrei parlarti, se mi possibile

IR-(scocciata) Dopoadesso non proprio il momento

AVV-Quando lo desideri tu, cara

IR-Va bene Gilberto, io mi siedo qui (si siede al tavolo) e quando avrai finito di parlare con mio padreparleremo

AD-Venga avucat, che gho de parlag

AVV-Sono al suo servizio signor Carugati

AD-Ecco avucat, vuraria sav sel mha purt tucc i incartament relativ a chel lavur che gho in bal cunt lAustriaperch el sa, i tedeschi se dan una data la gha de ves quela..ch kartoffeln l hin precis come la mia miequand gh de ves present

AVV-(alzandosi in piedi e imitando il saluto fascista) Ja ! (si risiede) Sa signor Carugati, il dialetto lombardo ha una assonanza fonetica con la lingua tedesca o germanica che dir si voglia

AD-Davvero ?

AVV-(con cadenza tedesca) Ad esempio : i tecc a guten ! I strunz galegen ! Tri can che pisen e caghene se caghen no ei purghen! Scherzavo, naturalmente(consegna delle carte ad Adolfo) Qui ci sono tutti i conteggi e i tempi di consegnaci trover tuttocontrolli pure

AD-Ben, ghe dar unugiada dopudes m e la mia Cecilia duvem and via(ammiccando) la lasi ch cunta la mia Ireneme par che duv div on quai cos

Cecilia ed Adolfo escono

Gilberto tira fuori dalla tasca una bottiglia di profumo e furtivamente lancia unocchiata prima ad Irene poi alla statua che si trova alla sua destra, poi di nuovo guarda Irene e quatto quatto spruzza il profumo

IR-Vieni Gilberto, sono qui

AVV-Cara Irene, come stai ? Luce dei miei occhi, linfa della mia vita, mio unico, grande e inappellabile amore(mentre dice ci le bacia la mano)

IR-(scocciata) Risparmiati tutti questi salamelecchi e dimmi cosa vuoi veramente

AVV-Ho saputo sai ? Ho saputo di te e di quel sicilianuzzotale CarmeloLafaquLafalnon ricordo neanche il nome talmente insignificante

IR-Carmelo, Carmelo Lagan

AVV-Ma tu non puoi mescolarti a gente similepersonaggi cos inquietanti non possono entrare nella tua vita e sporcarlatu che sei cos lindapulita

IR-E innamorata

AVV-Innamorata, innamorataMa cosa vuoi che sia lamore ? Nella vita servono i soldi, il poterelamore un optionale poi finir presto tua madre non ha occhi che per mequindi finir !

IR-Mai !

AVV-(con cattiveria ed arroganza) S, finirfinir presto invece, e tu sarai costretta a sposarmitu non puoi rinunciare ai tuoi vizi, ai tuoi sprechisposami Irene, sposami(cercando di abbracciarla)

IR-(divincolandosi) Piuttosto mi sposo con un rospo !

AVV-E allora finirai nella polvere,piccola viperafinirete nella polveretu e il tuo catanesee allora io sar l pronto a schiacciare la testa a lui e a sollevare te, amore mi, per portarti allaltare

IR-Fuoriii !

AVV-(con cattiveria) Che gioia vederti stare male

IR-Vattene !

AVV-Che gioia vederti stare male per amore ! (Esce sogghignando)

Fine II atto

III Atto

All'apertura del sipario troviamo Maria che sta facendo le pulizie mentre Adolfo guarda prima la moglie poi Maria, cercando di irretirla.

Squilla il telefono : Maria risponde. Nel mentre Cecilia seduta sul divano e lavora ai ferri.

MA-Pronto casa Carugatchi parla ? (preoccupata) Signorina Irene, ma dov ? Ci sono i suoi genitori che sono in pensiero anzi, aspetti che le passo la mamma (a Cecilia) Venga signora, c Irene

CE-(con impeto) Irene ! Dim in du l che te set e se te se dr a faCum ? La fuitina ? (ad Adolfo) Adolfo se l la fuitina ?

AD-Sar on quai cos tipo el malocchio Se l dr a cumbin ancam?

CE-L scapada de cl e el so terunsel !

AD-Pasamela a m, che ghe parli ciar ! (prendendo il ricevitore) Irene ? Te urdini de turn indr subit ! (poi remissivo) Speta che el dumandi a t mader (a Cecilia) Lha d che turnaran indr dum se ghe dem el cunsens de spusas

CE-(decisa) Mai !

AD-(ad Irene) Te sent ? Lha d mai (a Cecilia) Anca l lha d mai

CE-Ecco chi l el demoniel terun !

AD-Taca n a sun la armonica

CE-Dig de ven a c subit !

AD-(a Irene) Te sent ? Vegn a c subit ! (a Cecilia) La mha mis gi la curneta in

faccia !

CE-Apena la turna la f bened dal don Giusepp cunt lacqua santa !

AD-Anca l ?

CE-Tucc ! Ve f bened tucc !

AD-Me sa che lunica de bened te s t !

CE-Schersa, schersama ades el duaria riv el castigamattel Vostradamus

AD-Ancam ? Sel vegn a fa ?

CE-Fin quand el demoni el sar minga sparel vegnar ch !

AD-Sperem che l vaga in feri prest sto demoni, almen stem un po in pas tutti quanti !

Suona il campanello : Maria va ad aprire e, assai impaurita, annuncia Vostradamus

MA-(spaventata) Signori tornato il signor Vostradamus

CE-Bentornato maestro..

AD-Maestro delle tenebre ma l minga ura de and fora di ball ?

CE-Adolfote paren rob de d ?

AD-Cecilia, l vegn el mument che te devet sav tuccquest ch a l un idraulic che a temp pers el fa lesurcistame lha d el don Giusepp.e m al pret ghe credi !

VOS-(offeso) Gnigniu gnignaugnigniu gnignaute ghe la rognatacadada ai calsun !

AD-(sbattendosi i pantaloni) Eeehhh? La rognata? La rognata ?

VOS-Tapumtapumtapumtapumla tua mie la te fa i corna !

AD-(stupito) Uh Cecilia, ma l vera ?

CE-(risentita) M me sa che l l el demoni !

AD-Infatti ghe mancava dum l a lapelades ghe sem tucc !

VOS-Ghirighirighirighirighirigsento che il demonio stato qui poco tempo fa

Vostradamus annusa in giro mentre squilla il telefono.Maria risponde

MA- Pronto casa Carugatichi parla ? Signorina Irene, leima lo sa che suo pap ha la rognà ?

AD-(prendendo il ricevitore) Ma che rognà e rognapasumela a m!Irene, turna a cvarà, te do el cunsens, basta che te turnet a c, perch ch sem dre divent tucc matt !

CE-S s vardaghe do anca el m, basta che turna a c !

AD-(riponendo la cornetta) De ch a un po han d che ariven

VOS-Popopopopoposento che il demonio sta per essere sconfitto

CE-Sia lud el Signur

Suona il campanello.Maria va ad aprire

MA-C il signor Walter, il postino

AD-Walter, se gh ancam ?

WA-(sottovoce, chiamandolo a s) L che ho incuntr unbiunds insomaminga brutt

AD-(intuendo preoccupato) Un biund ? E se lha d ?

WA-Lha d de spetalaciude spetal pperch lha ciap infurmasiun e lha cap tuscoss

CE-Adolfochi l chel biund ch ?

WA-Ma no sciural vun del paesun stupidottneh, Adolfo ?

AD-Ma s Cecilial un stupidott

CE-Mah, per m l arabo

AD-Bastava no el terunghe vor anca laraboinsc sem a post !

CE-Seri dr d che capisi minga quello che state dicendo

WA-Forse l mei insc sciuraAdolfo, l no che per caso te voret vegn a viv in del canil ? Se metum in quater, m, t, la Bice e lAdelina e al chiaro di luna facciamo i coyoteuuhhuuhh

AD-Quasi quasif un afari !

CE-Ma Walter, cume la v cunt la tua murusa ?

WA-Ben, benisimla me fa ruseg on quai ossma uhei, quei de prima scelta !

CE-L una brava tusa quella de la Bice

WA-Oohh ! (poi rivolgendo l'attenzione a Vostradamus) Ma l am ch lesurcista ?

AD-Per poc Walterlha d che el demoni l quasi scunfit

WA-El gha un po del Mefistofele quest ch

VOS-Chi sei tu, uomo ?

WA-Sunt el pustinse l gha bisogn duna quai racumandada o un quai vaglia,chel vegna in d m che l a post !

VOS-(annusandolo) Tu sei astarottevade retro !

WA-(ad Adolfo) Se ghu cus m ? Le aste rotte ?

AD-Lha d che te set astarotte

WA-Quest ch l scemo

VOS-Vade retrosasasatana !

WA-M sunt satana ? Ma quest ch l tucc cretinospeta Adolfo che ades ghe do m una bela petenadaOh bela faccia de cretinovegn ch che te sistemi ! (finge di aggredirlo abbaiando) Baubaubau

AD-L divent un can anca lcume la so murusa !

VOS-Vade retro, satana !

WA-Baubaubau

VOS-(facendo il gatto) Fffrrrrffrrrmiaoomiaooo

WA- Baubau

VOS-Fffrrrrffrrrr

Gli attori a questo punto hanno licenza di improvvisare

WA-Adolfo, ghe fem ben un bel bianchin al Vostradamus ?

AD-Te ghe rasun Walter, ansi, a bevum tucc insema !

WA-Maestro, chel vegna ch cunt num, che ghe fem pas la malincunia

CE-(mentre Adolfo versa del vino) M v a ved se lariva llrene cunt el terun !

WA-Che la vaga sciuraalla salute ! Maestro, invece de cureg adre al demoni, chel beva un bel bicer de vin, che ghe pasa la malincunia

VOS-Fra il torto e la ragione scelgo questultima !

AD-Ma chel me disa una roba Vostradamusma chi l sto demoni, a la fin ? M, l, el pustinchi l insoma ?

VOS-Chi non ti aspetti arriva come un liocorno (dicendo la parola liocorno Vostradamus, che tartaglia, ripete pi volte la sillaba co, dicendo quindi cocococonel mentre Walter e Adolfo imitano la gallina)

WA-(con mimica facciale) Chiedo scusa maestrocos un liocorno?

VOS-Nelle notti buie e tee te(nel mentre Walter lo imita facendo tetetetetete) e tempestosequando il vento ulula, il liocococococo

WA-AD-(imitando ancora la gallina) Eh ma ch l mai finida !

VOS-Il liocorno ti appare e ti svela la sua naturail suo il corno di satana !

AD-Quest ch uramai el gha p speranza

WA-Me sa anca a m Adolfo

VOS-Comunque, non tunon luinessuno di voi temail demonio non vincer s questa casaperch qui c amore !

(ormai ubriaco inizia una danza) Trallallero trallal, il demonio qui non vincertrallallero trallal

WA-Se m vegn in ment de dag da bevv che gajna che lha ciap ! (inizia a ballare con Adolfo)

VOS-Il mio cocococ compito quasi terminato

Rientra Cecilia con Irene e Carmelo.Questultimo porta con s un computer portatile.

CE-Adolfo, Walterhin turn a csia ringrasi el Signur

AD-Alura Irenete se propri inamurada

IR-S pap

WA-(congedandosi) Beh alura Adolfom vva che te aspeti l in del canil insem ai dobermannsciura Cecilia, a l la saludi ma la invidi minga

CE-Oh bela, e perch ?

WA-Perch un pitbull cume l cunt i alter femin che gho a c la taca lit !

CE-Te saret bravu t

WA-(a Irene) E t fa la brava eh(a Carmelo) Quest ch l el sicilian ? Va che bel muretun !

CA-(abbracciandolo) Cumpare picciottobaciamo le mani

WA-(urlando) Uh terunscelbasa un bel nient ! Ma roba de matt !

Te ghe l l el curnett ?

CA-Che stu curnett ?

WA-U curnettu, u curnettu

CA-Ah, u curnettue cetto che ce lho(e lo mostra)

WA-E alura picheghel in di ureg a chel scemu l ! Adolfo, sta atent cunt quest chche al gha landrangheta in di caveime sa che salta fora tri nevudin mafiuset e cunt la lupara te dumanden la buna mannonno Adolfominchiala mancia ci devi dareu pizzou pizzo(a Vostradamus) E l maestro, chel vaga al Paolo Pini a fas cur, che l matt cume un cavall ! (esce)

CE-(a Irene) Tusa, te m fa ciap un spavent

IR-Mamma, lavete voluto voici avete proprio costretti a scappare

VOS-Lui non il demoniono no no

CA-Chiedo scusame che centro io con il demonio ?

CE-L che pensevum che l el fus pastrugn su cunt un quai cos de demoniacolha cap ?

CA-Veramente non molto, comunque

VOS-Angelo benedetto e tormentatoecco chi sei

CA-Che sono io ?

AD-Ha detto che sei un angelo benedetto e tormentato

CA-Eehh, ho capito

AD-Eh ghe crediho parl in italiano !

Vostradamus ormai sbronzo esce biascicando frasi incomprensibili

CE-(ad Adolfo) Turment da t che te vurevet minga fai spus !

AD-Ades la culpa l mia, al pagament !

CA-Chiedo scusaposso fare una telefonatina in Sicilia ?

CE-Eehhch cumincia i spes !

AD-S squest ch lha tac su el capel !

CA-(va allapparecchio, poi a Irene) Amore, me prepari un Mattini dry ? Pronto ?

Madre, madre bedda, come state ? Come chi sono ? Sono Cammelino Cammeluzzo vostroah, non mi avevate riconosciutoeh, si vede che ho preso l'accento di MalanoIhh, grandi notizie madre fidanzato sugnu ! S, tra poco mi sposo ! Acc, a MalanoEh s, naturale ca veniti t, patri, i frati, tutti li parenti tutto lu paese ma che dico ? Tutta la Sicilia ! (nel mentre Adolfo e Cecilia imitano sconcertati il gesto dellandare a fi doca)S madre gli studi vanno benissimo pensa, pe tri ore mi interrogaronoma io, nuddu dissi ! Ah madre, quando venite a Malano, non dimenticate i cannoli per il Cavaliere, che gli piacciono tanto !

AD-Vori nient! Me fan schivi !

CE-S schi rob l a num se piasen minga !

CA-Cavaliere saluti la mamma !

AD-(avvicinandosi ritroso alla cornetta) Saludi sciura !

CA-S madre vi ha salutato nella sua lingua allora vi aspetto acc, a Malano, per il matrimonio salutammo madre, salutammo (e ripone la cornetta)

AD-Eh, sem a post ! T che te scapet, le surcista che lha d che el demoni sta per essere sconfittoe se sa neanca chi le per giunt m a gho di cunt che turnen minga !

CA-Chiedo scusa, se ho ben capito ha dei conti che non tonnano ?

AD-Ma sho dato all'avvocato Colombo un lavoro da gestire ma c qualcosa che non mi convince

CA-L'avvocato Colombo ? Ah, se lei pemette ho qui casualmente il mio computer portatilee se vossia accondiscende ghe sistemi tuscoss in quatter e quattrott, lha cap ?

CE-Eh, se l no un fastidi

CA-Donna Cecilia, i un onore !

CE-Ma l el cumincia a cap el dialett !

AD-A ghe de rid ! M cuminci a cap el sicilian ! Aahh !

CA-(sistemandosi al tavolo) Chel me dagga tucc i cuntecc, per piasche ades gha

sistemi tuscoss !

Mentre Irene e i genitori osservano, Carmelo fa dei conti. Questa scena si svolge intorno al tavolo.

CA-Truffaldino i! Guaddi, qui la mecce l stada multiplicada per quattro e qui il legname p ttriaacc limpotto di 42 mila, mentre invece dovrebbe essere di 23 mila euroe qui il totale di 26 mila quando invece dovrebbe essere di soli 16 mila, pecch il viaggio in Austria i stato effettuato una sola volta, e no ttria, come affemma Colombo !

AD-(arrabbiandosi) Acc a schifio finisce ! Aahh !

CA-L divent un giargianes anca l ?

IR-Hai visto mamma ? La spusar lavvocato Colombobella roba !

CE-Eh, cume pudevi imaginal ?

AD-Ecco chi lera el demoni !

CE- Comunque i vist che on quai cos a ghera ?

AD-Guarda caso lho cunvuc propri incanzi, el duvaria ariv a mument

CE-E alura mi ghe disi ciar e tund che l l el demoni !

IR-No mamma, ho unidea migliorefacciamolo ricevere solo da Carmelo

CA-Eh, me sembra una buona idea

Suona il campanello.Irene e i genitori escono recitando a soggetto mentre Maria va ad aprire la porta.

CA-E me raccomando, muti come dei pesci !

Tutti escono imitando con la bocca il boccheggiare dei pesci

MA-Avanti avvocato, si accomodi

AVV-(entrando) Grazie Maria(accorgendosi di Carmelo, lo guarda dallalto in basso mentre Maria esce)Toh, ecco il nostro meridionaluzzocome mai da queste parti ?

CA-Toh, ecco il nostro caro avvocato Colombo come mai lei da queste patti ?

AVV-Mi sembra superfluo domandare a lei che ci fa qui, visto che questa non la Siciliaterra di arance, terra di marema purtroppo anche terra di picciotti e di mafiosi

CA-Caro avvocato Colombo quello che ci lega a questa casa Irene, con la sola piccola differenza che Irene ama a mmia, mentre a voi vi disprezza

AVV-(bilioso) Piccolo sicilianuzzo arrogante quando ti avr ricacciato nella tua fogna con laiuto della signora Cecilia, riuscir a farmi amare da Irene, e tu tornerai a coltivare pomodori !

CA-Piccolo avvocato lombardo e puzzone quando ti avranno cacciato in galera, io ti porter delle bedde aranceah, siciliane, naturalmente

AVV-(con una grassa risata) Ah ah ahe sentiamo, sentiamocome potrebbe uno scarafaggio come te riuscire a farmi sbattere in galeratu forse non sai chi sono i Colombo qui

CA-(mostrando i fogli dei conti precedenti) Io non so chi siano i Colomboper so che conti fanno

AVV-(strappando di mano i fogli a Carmelo) Quali conti ?

CA-Controlli, controlli pure

AVV-(controllando con sempre maggior foga i conteggi e infine esplodendo) Piccolo verme insignificante come hai potuto ?

CA-E che in Sicilia siamo s magari un pochino mafiosettima ci sono anche tante pessone oneste come a mmia che sanno usare il computer(alzandosi) caro avvocato, lei parla bene, i elegante e anche pomposoma fondamentalmente i un disonestoe i disonesti non sono classificabilinon hanno n longitudine n latitudinesono disonesti e basta !

AVV-(scagliandosi rabbioso contro Carmelo) Disonesto io ? Disonesto io ?

CA-E mi tolga le mani di dosso !

Dalla quinta escono Irene e i genitori

AD-S disonest, l l propri un disonest !

CE-Vostradamus el gaveva rasun : ecco chi l el Lucifero !

AVV-Signori Carugatisignori Carugatiio vi posso spiegare tutto! Diciamo s che sono stati usati dei fondi di cassama per spesucce personalili avrei reintegrati non appena mi fosse stato possibilee poi spero non vogliate credere a questa specie di farabutto siculo che ha irretito la mia Irenelasciatemi spiegare

AD-L el spiegher tuscoss davanti a un giudic ! E ades, fora di ball avucat !

CE-Appunto ! Fora di ball avucat ! La me tusa la spusar il dottor Carmelo Laganbello, alto, raffinato in duna maniera

AVV-S me ne vadome ne vadoma non finisce qui !

CA-Chel vagga, chel vagga fora di ball, avvucatt !

AD-E chel se ricorda eh ? La prosima volta che se vedarem la sar in tribunal !

IR-Allora mamma, papdavvero possiamo sposarci ?

AD-Dacord, ma a una cundisiun : che i voster fi i a ciamiv minga Salvatore, Santuzza e Rosaliabens cunt i nom di noni, cume se usa da semper

CA-Con i nomi dei nonni ? Allora li chiameremo Rosario, Crocefissa e Addolorata !

IR-(abbracciando i genitori) Siete fantastici !

CA-(cercando di abbracciare il padre, inciampa per lennesima volta) Scusasse don Carugatii lemozione !

AD-Ben, ades cerch de and a cambiav, che stasera se festegia ! Tucc al risturant !

Tutti escono commentando a soggetto, tranne Adolfo

AD-(sedendosi) MariaMaria?

MA-(entrando) Dica signor Adolfo ?

AD-(ricominciando a rincorrerla intorno al tavolo) Maria, Mariavegn ch che te f

minga del malansi

MA-Signor Adolfoma lei non cambier mai !

CE-(rintrando) AdolfoAdolfino? Me sunt desmentegada de dit ona robavegn, vegn de l che te la disi(trascinandolo via)

AD-(uscendo trascinato) Uh, l rivada anca stavoltapuntuale come un orologio svizzero !

FINE

Questo copione è stato visto: